

Yankee Invasion Wins Grant

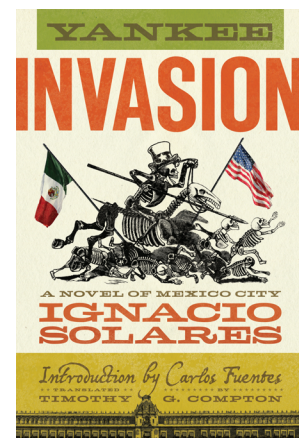
MINNEAPOLIS (December 3, 2008)—Mexico’s Program for Assistance for the Translation of Mexican Literature into Foreign Languages (ProTrad) has awarded a grant towards the English translation and publication of Ignacio Solares’ *La invasión*. Scarletta Press and Aliform Publishing are co-publishing this translation as *Yankee Invasion: A Novel of Mexico City* (ISBN 978-0-9798249-4-4), and world-renowned author Carlos Fuentes is providing a new introduction for the English edition. ProTrad is part of the Mexican government’s National Council for Culture and the Arts.

The narrator of *Yankee Invasion* is Abelardo, an old man recalling his youth during the 1847 American invasion of Mexico City, and haunted by an act of resistance he committed against an enemy soldier. Abelardo also remembers his friendship with a kind doctor who sought to help ease his anxiety, and his love for his fiancée—and her mother. Of *La invasión*, *Críticas* called it “a wonderfully written book” where “readers learn about the fear, shame and embarrassment that this dark period in Mexican history brought to its people.” It named *La invasión* as one of its Best Adult Books of 2005.

Ignacio Solares, born in 1945, is one of Mexico’s most respected writers and academics. He is the editor-in-chief of *Revista de la Universidad de México* and the past director of the Division of Literature of the National Autonomous University of Mexico (UNAM). The author of over twenty books, he has also won many grants and awards, including a Guggenheim Fellowship.

Scarletta Press and Aliform Publishing are both Minneapolis-based independent publishers. The collaboration between the two companies evolved when Scarletta publisher Ian Graham Leask, who produces and hosts the radio show *Write On! Radio* (KFAI), interviewed Aliform translator, editor and publisher Jay Miskowiec. It seemed to Leask that with Scarletta’s distribution capabilities and Miskowiec’s knowledge of Latin American literature, they would be able to find an interesting project on which to collaborate. Shortly thereafter, an agreement to co-publish Timothy Compton’s recent translation of Solares’ bestselling *La invasión* was made.

Yankee Invasion: A Novel of Mexico City will be released on May 5, 2009.



CONTACT
INFORMATION

Alexei Esikoff
612.455.0252
Alexei@scarlettapress.com